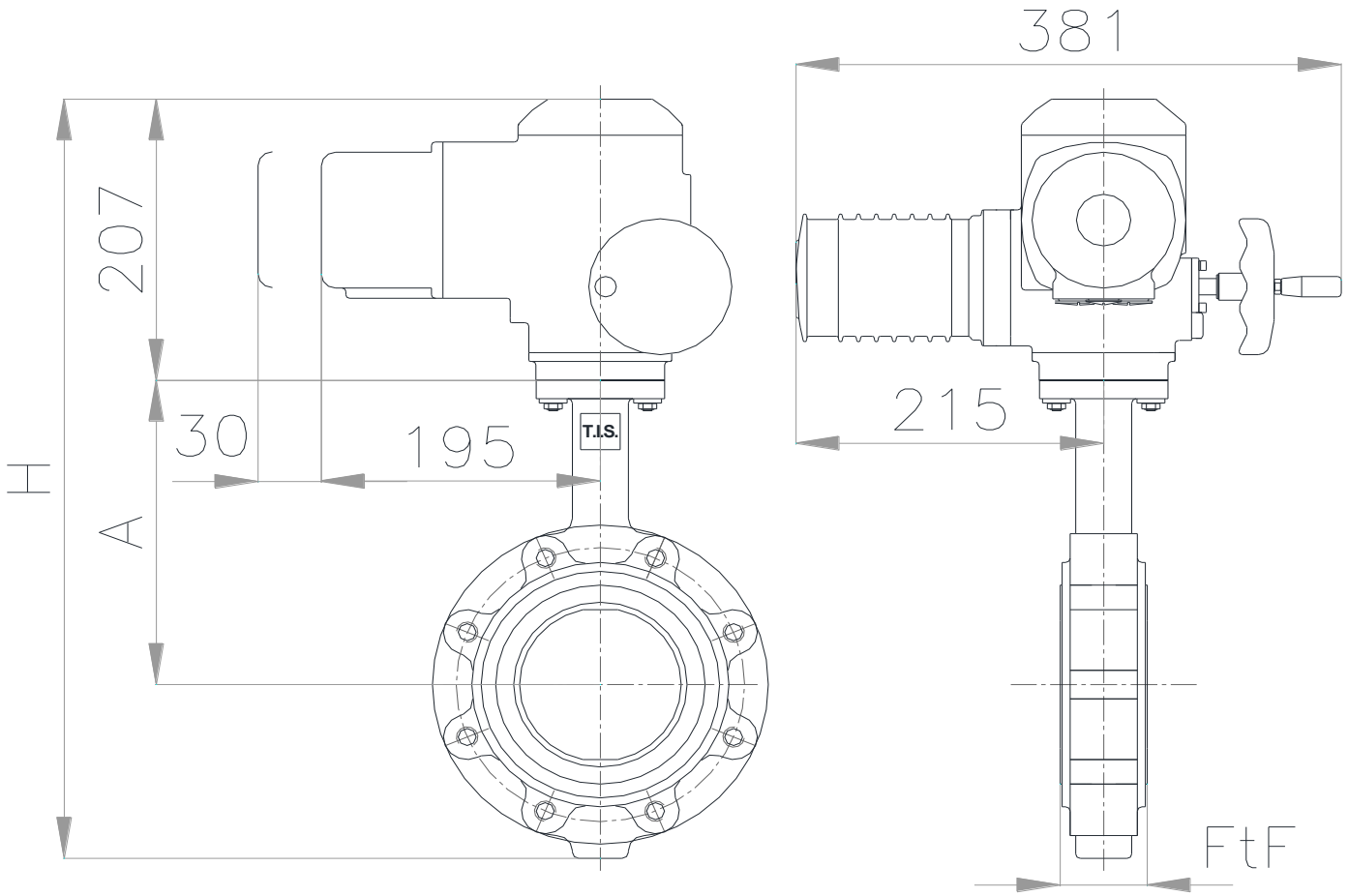
Art. D104/D106 E
Art. D114/D116 E

PRZEPUSTNICA MIĘDZYKOŁNIERZOWA Z NAPĘDEM ELEKTRYCZNYM, 3-FAZOWA ON-OFF

WAFER/LUG BUTTERFLY VALVE WITH ELECTRIC PART TURN ACTUATOR THREE-PHASE ON-OFF



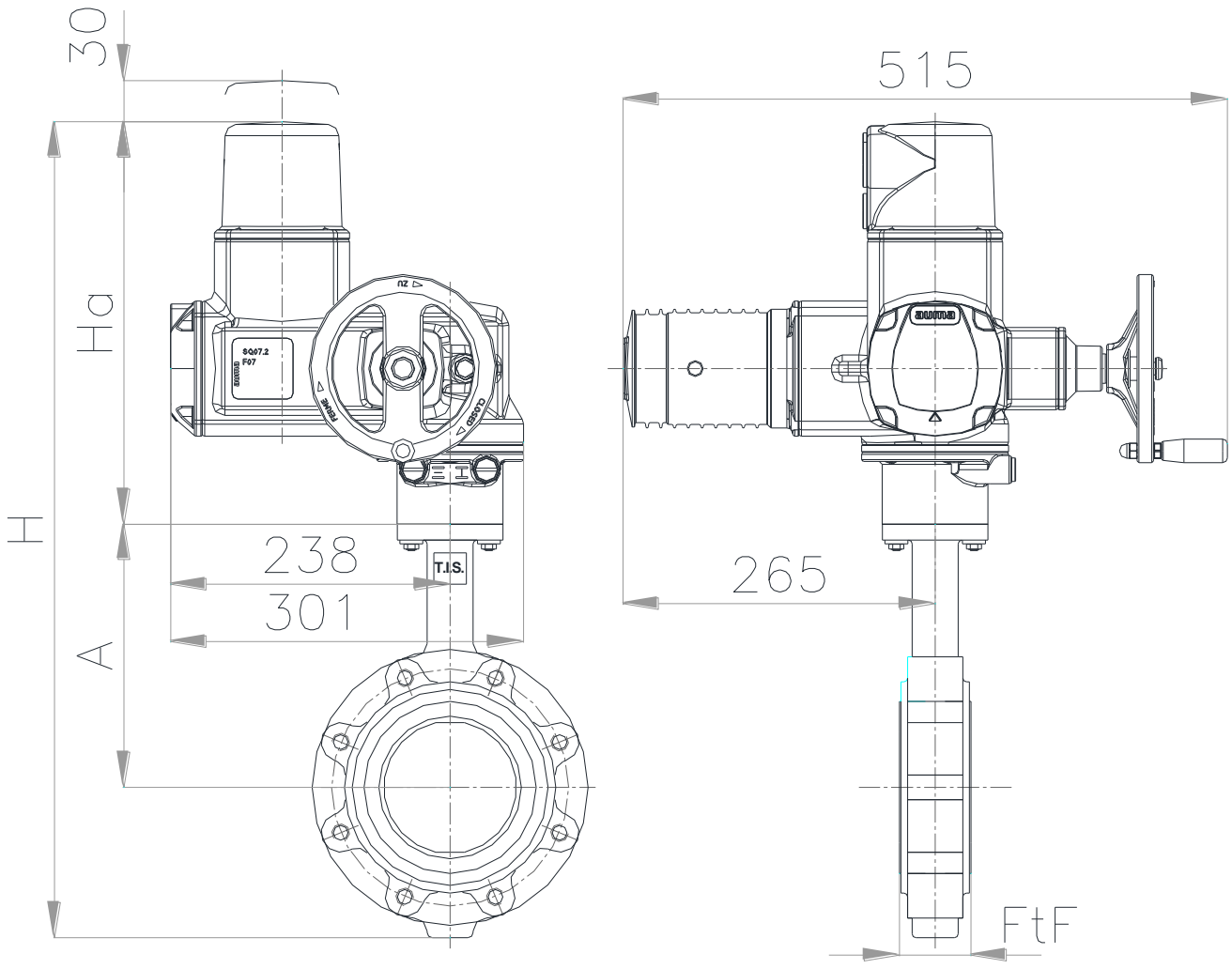
Wym. / Dim.	DN40	DN50	DN65	DN80	DN100
H	194	448	471	483	521
A	124	161	175	181	200
FtF	33	43	46	46	52

WE HAVE THE RIGHT TO TECHNICAL CHANGES.

Art. D104/D106 E
Art. D114/D116 E

PRZEPUSTNICA MIĘDZYKOŁNIERZOWA Z NAPĘDEM ELEKTRYCZNYM, 3-FAZOWA ON-OFF

WAFER/LUG BUTTERFLY VALVE WITH ELECTRIC PART TURN ACTUATOR THREE-PHASE ON-OFF



Wym. / Dim.	DN125	DN150	DN200
	PN10/PN16	PN10/PN16	PN10 / PN16
H	684	709	812
Ha	344	344	377
A	213	226	260
FtF	56	56	60

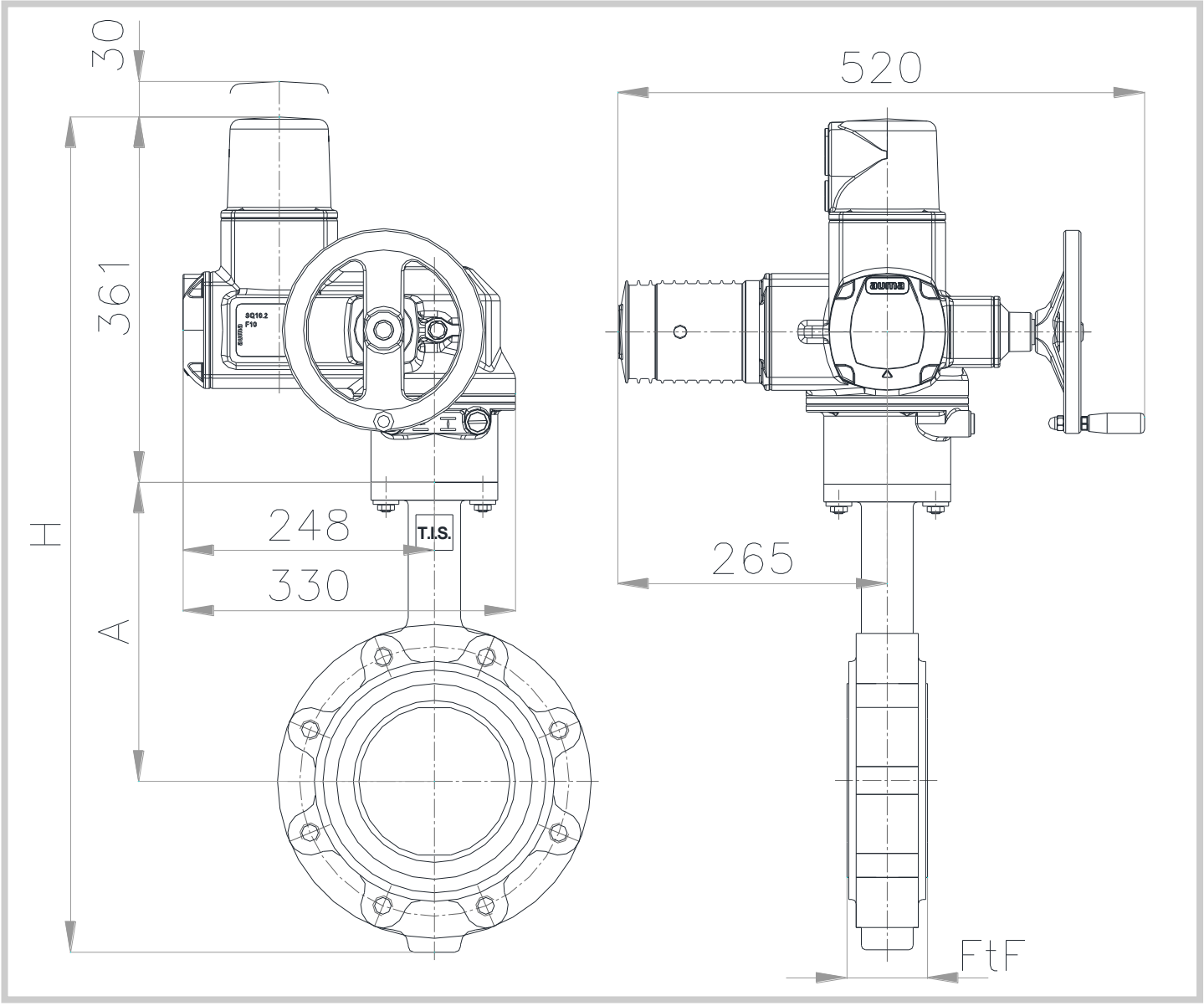
WE HAVE THE RIGHT TO TECHNICAL CHANGES.

VALVE WITH ELECTRIC ACTUATOR

Art. D104 / D106 E
Art. D114 / D116 E
Art. D152 / D153 / D158 / D159 E

PRZEPUSTNICA MIĘDZYKOŁNIERZOWA TYPU WAFER/LUG/U-SECTION Z ĆWIERĆOBROTOWYM NAPĘDEM ELEKTRYCZNYM, 3-FAZOWA ON-OFF

WAFER/LUG/U-SECTION BUTTERFLY VALVE WITH ELECTRIC PART TURN ACTUATOR THREE-PHASE ON-OFF



Wym. / Dim	DN250	DN300
H	856	940
A	292	337
FtF	315	315

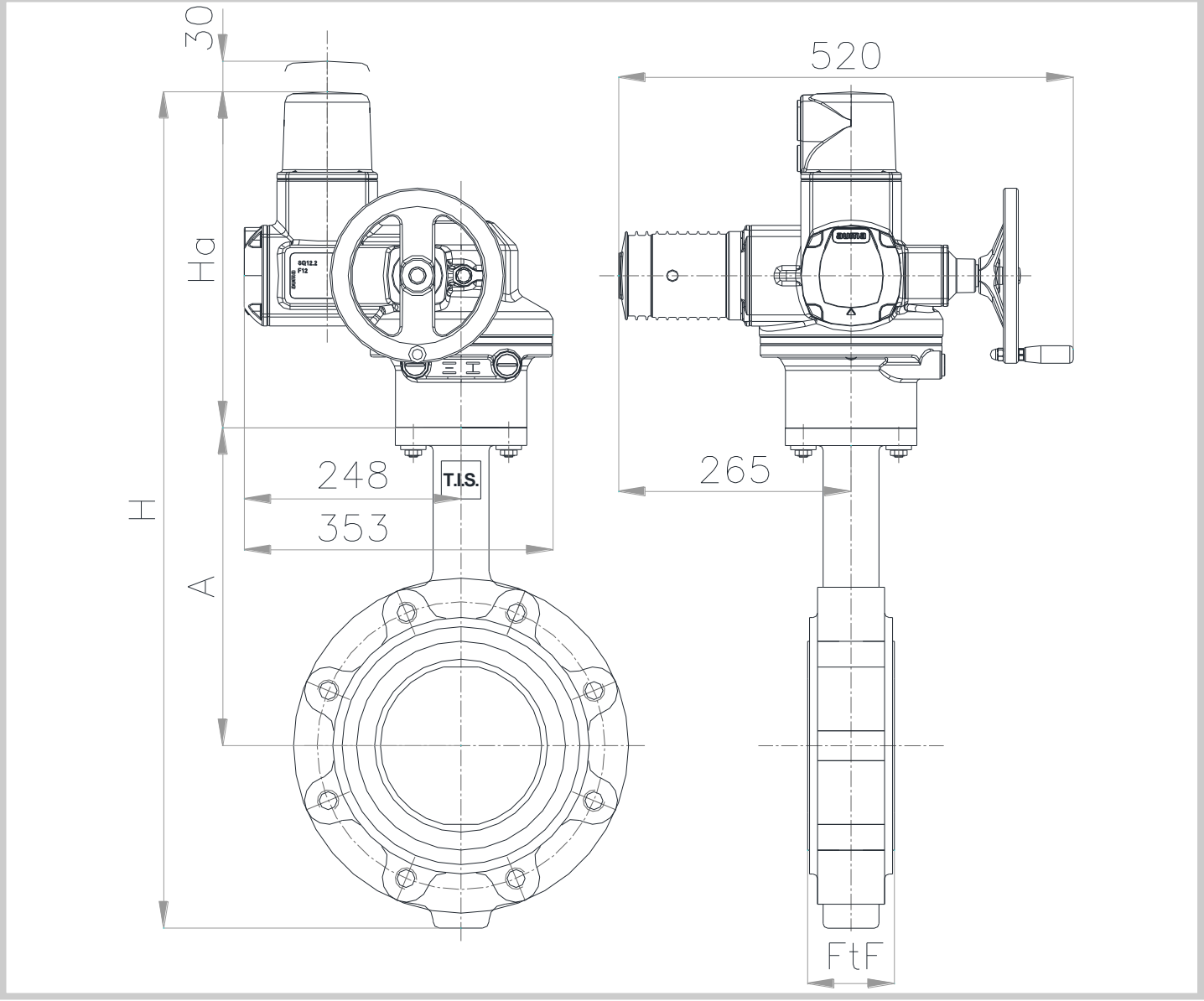
WE HAVE THE RIGHT TO TECHNICAL CHANGES.

VALVE WITH ELECTRIC ACTUATOR

Art. D104 / D106 E
Art. D114 / D116 E
Art. D152 / D153 / D158 / D159 E

PRZEPUSTNICA MIĘDZYKOŁNIERZOWA TYPU WAFER/LUG/U-SECTION Z ĆWIERĆOBROTOWYM NAPĘDEM ELEKTRYCZNYM, 3-FAZOWA ON-OFF

WAFER/LUG/U-SECTION BUTTERFLY VALVE WITH ELECTRIC PART TURN ACTUATOR THREE-PHASE ON-OFF



Wym. / Dim	DN350		DN400
	PN10	PN16	PN10
H	1020	1020	1134
Ha	385	385	425
A	368	368	400
FtF	78	78	102

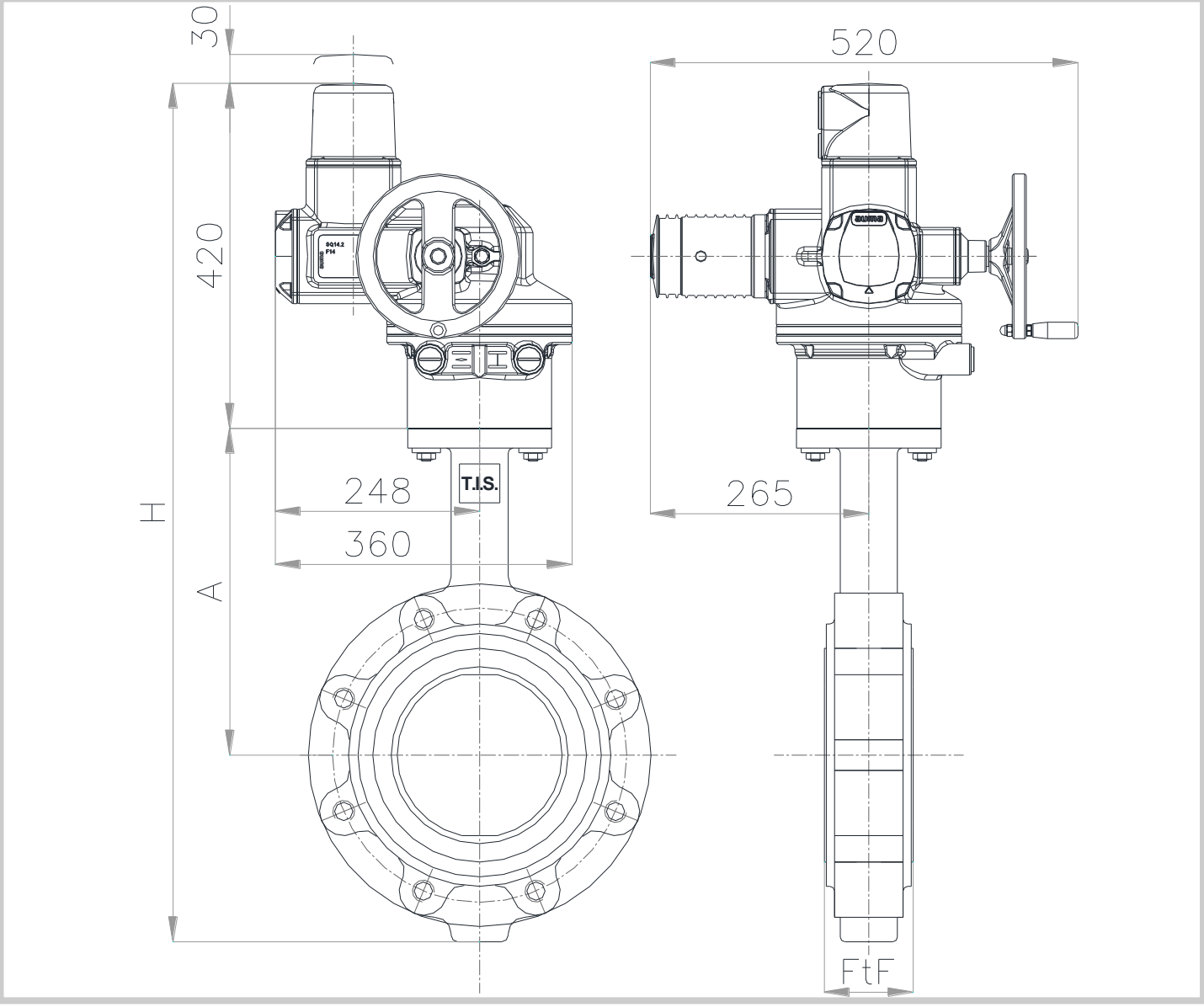
WE HAVE THE RIGHT TO TECHNICAL CHANGES.

VALVE WITH ELECTRIC ACTUATOR

Art. D104 / D106 E
Art. D114 / D116 E
Art. D152 / D153 / D158 / D159 E

PRZEPUSTNICA MIĘDZYKOŁNIERZOWA TYPU WAFER/LUG/U-SECTION Z ĆWIERĆOBROTOWYM NAPĘDEM ELEKTRYCZNYM, 3-FAZOWA ON-OFF

WAFER/LUG/U-SECTION BUTTERFLY VALVE WITH ELECTRIC PART TURN ACTUATOR THREE-PHASE ON-OFF



Wym. / Dim	DN400	DN450	DN450	DN500	DN500
	PN16	PN10	PN16	PN10	PN16
H	1129	1170	1170	1261	1261
A	400	422	422	480	480
FtF	102	114	114	127	127

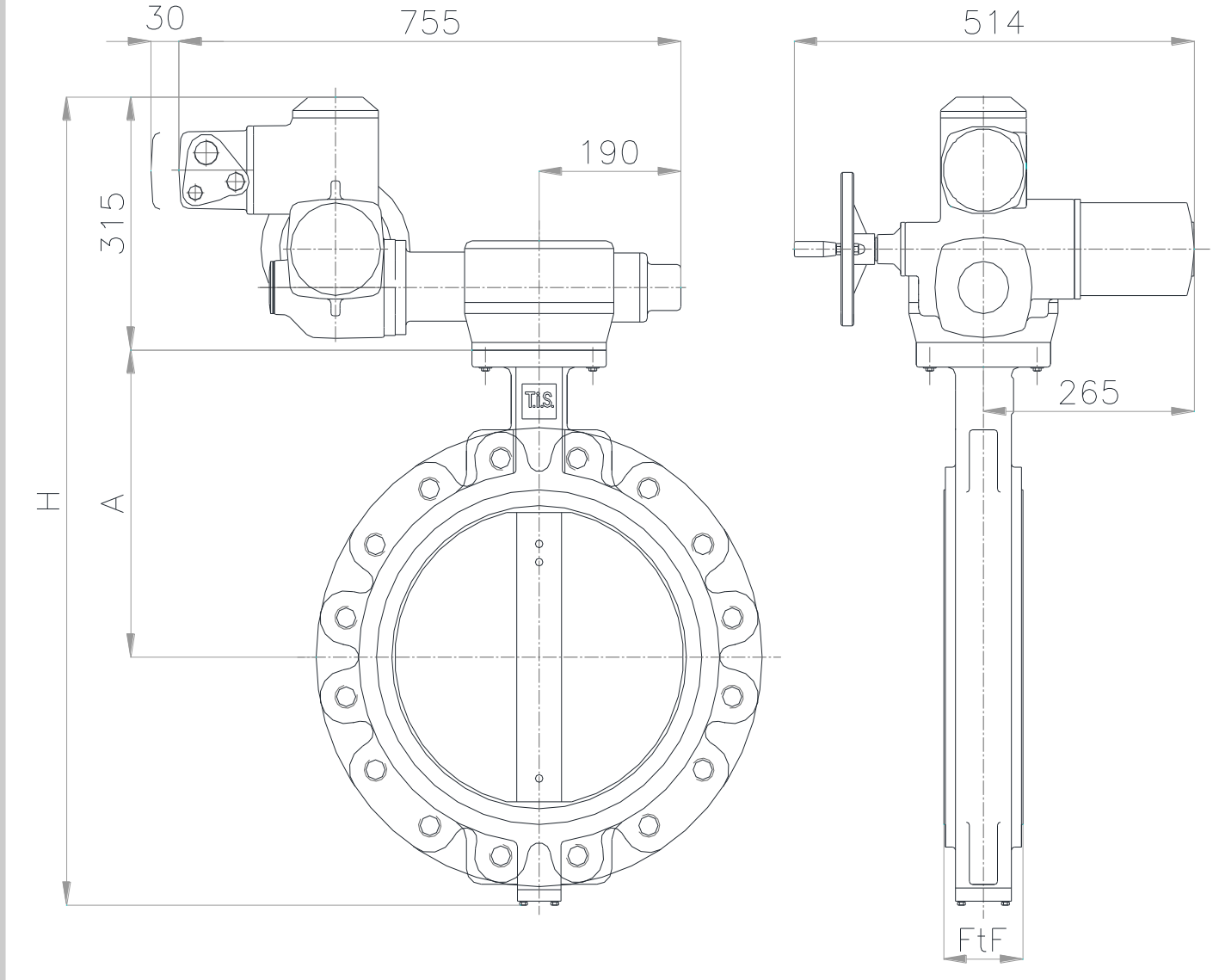
WE HAVE THE RIGHT TO TECHNICAL CHANGES.

VALVE WITH ELECTRIC ACTUATOR

Art. D104 / D106 E
Art. D114 / D116 E
Art. D152 / D153 / D158 / D159 E

PRZEPUSTNICA MIĘDZYKOŁNIERZOWA TYPU WAFER/LUG/U-SECTION Z ĆWIERĆOBROTOWYM NAPĘDEM ELEKTRYCZNYM, 3-FAZOWA ON-OFF

WAFER/LUG/U-SECTION BUTTERFLY VALVE WITH ELECTRIC PART TURN ACTUATOR THREE-PHASE ON-OFF



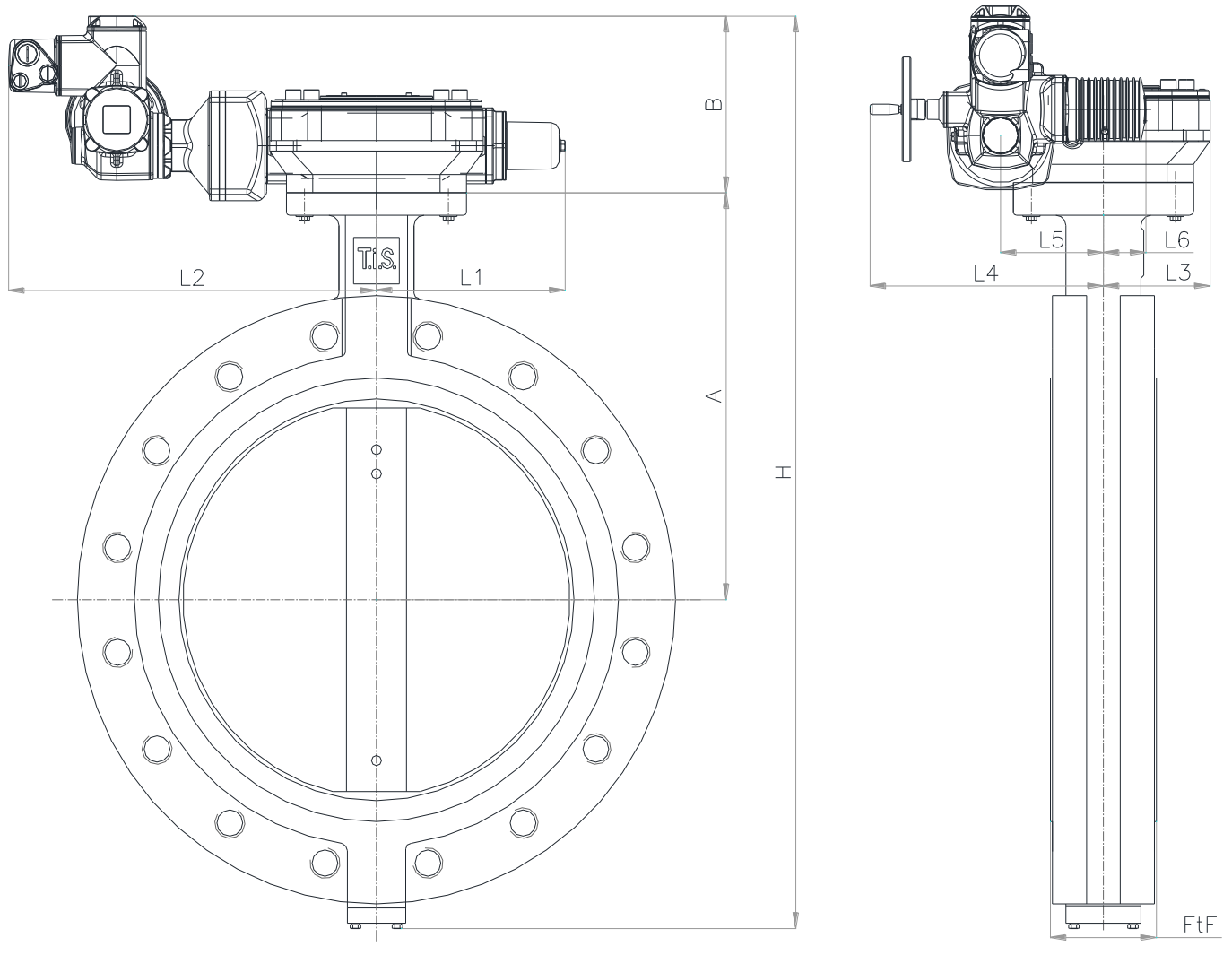
Wym. / Dim	DN600	DN600
	PN10	PN16
H	1336	1336
A	562	562
FtF	154	154

WE HAVE THE RIGHT TO TECHNICAL CHANGES.

Art. D152 / D153 / D158 / D159 E

PRZEPUSTNICA MIĘDZYKOŁNIERZOWA TYPU U-SECTION Z ĆWIERĆOBROTOWYM NAPĘDEM ELEKTRYCZNYM, 3-FAZOWA ON-OFF

U-SECTION BUTTERFLY VALVE WITH ELECTRIC PART TURN ACTUATOR THREE-PHASE ON-OFF



Wym. / Dim	H	A	B	L1	L2	L3	L4	L5	L6	FtF
DN700	1490	660	323	194	554	125	378	125	157	165
DN800	1607	672	323	194	554	125	378	125	157	190
DN900	1720	720	323	290	630	165	413	160	123	203
DN1000	1865	800	323	290	630	165	413	160	123	216
DN1200	2145	941	338	615	715	208	453	200	83	276

WE HAVE THE RIGHT TO TECHNICAL CHANGES.

ELECTRIC ACTUATOR

Art. D104 / D106 E
Art. D114 / D116 E
Art. D152 / D153 / D158 / D159 E

PRZEPUSTNICA MIĘDZYKOŁNIERZOWA TYPU WAFER/LUG/U-SECTION Z ĆWIERĆOBROTOWYM NAPĘDEM ELEKTRYCZNYM, 3-FAZOWA ON-OFF

WAFER/LUG BUTTERFLY VALVE WITH ELECTRIC PART TURN ACTUATOR THREE-PHASE ON-OFF

SPECYFIKACJA *SPECIFICATION*	MODEL				
	SG04.3			SQ05.2	SQ07.2
DN	DN40	DN50 - DN65	DN80 - DN100	DN125 - DN150 PN10	DN150 PN16 - DN200
MAKSYMALNY MOMENT *MAXIMUM TORQUE*	63 Nm	63 Nm	63 Nm	150 Nm	300 Nm
CZAS ZAMKNIĘCIA 90° *OPERATING TIME 90°*	11 sec	16 sec	22 sec	32 sec	32 sec
KOŁNIERZ *FLANGE*	F05 / F07	F05 / F07	F05 / F07	F07	F07 / F10
ZABEZPIECZENIE *PROTECTION*	IP67	IP67	IP67	IP68	IP68
TEMPERATURA OTOCZENIA *AMBIENT TEMPERATURE*	-40°C / +70°C	-40°C / +70°C	-40°C / +70°C	-40°C / +80°C	-40°C / +80°C
ŻYWOTNOŚĆ *LIFETIME*	*	*	*	*	*
RODZAJ PRACY *DUTY RATING*	S2 - 15min	S2 - 15min	S2 - 15min	S2 - 15min	S2 - 15min
ZASILANIE *POWER SUPPLY*	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph
MOC NAPĘDU *MOTOR POWER*	*	*	*	*	*
KONTROLA WEJŚCIA I WYJŚCIA *INPUT and OUTPUT CONTROLS*	OPTIONALNIE	OPTIONALNIE	OPTIONALNIE	OPTIONALNIE	OPTIONALNIE
WYŁACZNIKI DROGOWY *TRAVEL LIMIT SWITCH*	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)
WYŁACZNIKI MOMENTOWY *TORQUE LIMIT SWITCH*	N.A.	N.A.	N.A.	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)
WEJŚCIE KABLI *CABLE ENTRIES*	*1 x M20* *2 x M25*	*1 x M20* *2 x M25*	*1 x M20* *2 x M25*	*1 x M20* *1 x M25* *1 x M32*	*1 x M20* *1 x M25* *1 x M32*
SCHEMAT *WIRING* DIAGRAM	TPA 00R10A-001-000	TPA 00R10A-001-000	TPA 00R10A-001-000	TPA00R1AA-101-000	TPA00R1AA-101-000

* Szczegółowe informacje dostarczone na zapytanie.
Informazioni disponibili su richiesta.

WE HAVE THE RIGHT TO TECHNICAL CHANGES.

ELECTRIC ACTUATOR

Art. D104 / D106 E
Art. D114 / D116 E
Art. D152 / D153 / D158 / D159 E

PRZEPUSTNICA MIĘDZYKOŁNIERZOWA TYPU WAFER/LUG/U-SECTION Z ĆWIERĆOBROTOWYM NAPĘDEM ELEKTRYCZNYM, 3-FAZOWA ON-OFF

WAFER/LUG BUTTERFLY VALVE WITH ELECTRIC PART TURN ACTUATOR THREE-PHASE ON-OFF

SPECYFIKACJA *SPECIFICATION*	**MODEL**				
	SQ10.2		**SQ12.2**	**SQ14.2**	**GS 100.3 + VZ4.3 + SA07.6**
DN	DN250	DN300	DN350 - DN400 PN10	DN400 PN16 - DN500	DN 600
MAKSYMALNY MOMENT *MAXIMUM TORQUE*	600 Nm	600 Nm	1200 Nm	2400 Nm	4000 Nm
CZAS ZAMKNIĘCIA 90° *OPERATING TIME 90°*	45 sec	63 sec	63 sec	100 sec	142 sec
KOŁNIERZ *FLANGE*	F10	F10	F12 / F14	F14	F16
ZABEZPIECZENIE *PROTECTION*	IP68	IP68	IP68	IP68	IP68
TEMPERATURA OTOCZENIA *AMBIENT TEMPERATURE*	-40°C / +80°C	-40°C / +80°C	-40°C / +80°C	-40°C / +80°C	-40°C / +80°C
ŻYWOTNOŚĆ *LIFETIME*	*	*	*	*	*
RODZAJ PRACY *DUTY RATING*	S2 - 15min	S2 - 15min	S2 - 15min	S2 - 15min	S2 - 15min
ZASILANIE *POWER SUPPLY*	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph
MOC NAPĘDU *MOTOR POWER*	*	*	*	*	*
KONTROLA WEJŚCIA I WYJŚCIA *INPUT and OUTPUT CONTROLS*	OPTIONALNIE	OPTIONALNIE	OPTIONALNIE	OPTIONALNIE	OPTIONALNIE
WYŁACZNIKI DROGOWY *TRAVEL LIMIT SWITCH*	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)
WYŁACZNIKI MOMENTOWY *TORQUE LIMIT SWITCH*	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)
WEJŚCIE KABLI *CABLE ENTRIES*	*1 x M20* *1 x M25* *1 x M32*	*1 x M20* *1 x M25* *1 x M32*	*1 x M20* *1 x M25* *1 x M32*	*1 x M20* *1 x M25* *1 x M32*	*1 x M20* *1 x M25* *1 x M32*
SCHEMAT *WIRING* **DIAGRAM**	TPA00R1AA-101-000	TPA00R1AA-101-000	TPA00R1AA-101-000	TPA00R1AA-101-000	TPA00R1AA-101-000

* Szczegółowe informacje dostarczone na zapytanie.
Informazioni disponibili su richiesta.

WE HAVE THE RIGHT TO TECHNICAL CHANGES.

T.i.S.

Art. D152 / D153 / D158 / D159 E

PRZEPUSTNICA MIĘDZYKOŁNIERZOWA TYPU U-SECTION Z ĆWIERĆOBROTOWYM NAPĘDEM ELEKTRYCZNYM, 3-FAZOWA ON-OFF

U - SECTION BUTTERFLY VALVE WITH ELECTRIC PART TURN ACTUATOR THREE-PHASE ON-OFF

SPECYFIKACJA *SPECIFICATION*	MODEL					
	GS 125.3 + VZ4.3 + SA10.2		GS 160.3 + GZ160 + SA10.2		GS 200.3 + GZ200 + SA07.6	GS 200.3 + GZ200 + SA10.2
DN	DN700	DN800	DN900	DN1000	DN1200 PN10	DN1200 PN16
MAKSYMALNY MOMENT *MAXIMUM TORQUE*	8000 Nm	8000 Nm	14000 Nm	14000 Nm	16000 Nm	28000 Nm
CZAS ZAMKNIĘCIA 90° *OPERATING TIME 90°*	142 sec	195 sec	207 sec	207 sec	288 sec	288 sec
KOŁNIERZ *FLANGE*	F25	F25	F25	F30	F30	F30
ZABEZPIECZENIE *PROTECTION*	IP68	IP68	IP68	IP68	IP68	IP68
TEMPERATURA OTOCZENIA *AMBIENT TEMPERATURE*	-40°C / +80°C	-40°C / +80°C	-40°C / +80°C	-40°C / +80°C	-40°C / +80°C	-40°C / +80°C
ŻYWOTNOŚĆ *LIFETIME*	*	*	*	*	*	*
RODZAJ PRACY *DUTY RATING*	S2 - 15min	S2 - 15min	S2 - 15min	S2 - 15min	S2 - 15min	S2 - 15min
ZASILANIE *POWER SUPPLY*	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph
MOC NAPĘDU *MOTOR POWER*	*	*	*	*	*	*
KONTROLA WEJŚCIA I WYJŚCIA *INPUT and OUTPUT CONTROLS*	OPTIONALNIE	OPTIONALNIE	OPTIONALNIE	OPTIONALNIE	OPTIONALNIE	OPTIONALNIE
WYŁACZNIKI DROGOWY *TRAVEL LIMIT SWITCH*	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)
WYŁACZNIKI MOMENTOWY *TORQUE LIMIT SWITCH*	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)
WEJŚCIE KABLI *CABLE ENTRIES*	*1 x M20* *1 x M25* *1 x M32*	*1 x M20* *1 x M25* *1 x M32*	*1 x M20* *1 x M25* *1 x M32*	*1 x M20* *1 x M25* *1 x M32*	*1 x M20* *1 x M25* *1 x M32*	*1 x M20* *1 x M25* *1 x M32*
SCHEMAT *WIRING* **DIAGRAM**	TPA00R1AA-101-000	TPA00R1AA-101-000	TPA00R1AA-101-000	TPA00R1AA-101-000	TPA00R1AA-101-000	TPA00R1AA-101-000

* Szczegółowe informacje dostarczone na zapytanie.
Informazioni disponibili su richiesta.

WE HAVE THE RIGHT TO TECHNICAL CHANGES.

ELECTRIC ACTUATOR

Art. D104 / D106 E
Art. D114 / D116 E
Art. D152 / D153 / D158 / D159 E

PRZEPUSTNICA MIĘDZYKOŁNIERZOWA TYPU WAFER/LUG/U-SECTION Z ĆWIERĆOBROTOWYM NAPĘDEM ELEKTRYCZNYM, 3-FAZOWA ON-OFF

WAFER/LUG/U-SECTION BUTTERFLY VALVE WITH ELECTRIC PART TURN ACTUATOR THREE-PHASE ON-OFF

TYPOWE CECHY

Napęd wieloobrotowy AUMA Norm, typ SQ05.2 SQ14.2
Wersja podstawowa
Przyłącze napędu: zgodnie z EN ISO 5211.
Rodzaj zasilania: 380/50 400/50 415/50 440/60 460/60 480/60 500/50 (Volt/Hz).
Silnik: AUMA 3-fazowy, AC TENV, klasa izolacji F, 3 wyłączniki termiczne.
Rodzaj pracy: klasa izolacji A, ON/OFF, wykonanie wg normy EN 15714-2:2007.
Jednostka sterująca: wyłączniki krańcowe jeden w kierunku zamknięcia jeden w kierunku otwarcia OPEN/CLOSED
Wyłączniki momentowe jeden w kierunku zamknięcia i jeden w kierunku otwarcia
Lampka kontrolna wskaźnika ruchu
Grzałka antykondensacyjna
Wskaźnik pozycji.
Kąt obrotu: 75 ° do 105 °, regulowany.
Schemat podłączenia: TPA 00R1AA-101-000.
Klasa szczelności obudowy: IP 68 zgodnie z EN 60529.
Temperatura zawnętrzna: –40°C to +80°C.
Zabezpieczenie powierzchni: malowanie proszkowe farbą antykorozyjną klasy C4 zgodnie z normą EN ISO12944-2.
Kolor: AUMA srebrno-szary
Kółko ręczne: Kółko ręczne do obsługi manualnej
Przyłącze elektryczne: AUMA wtyczka/gniazdo z przyłączem śrubowym (1xM20x1,5; 1xM25x1,5; 1xM32x1,5)
Dokumentacja: Jeden komplet w języku angielskim: Instrukcja podłączenia i instalacji; Schemat połączeń elektrycznychy; Rysunki wymiarowe; Instrukcja składowania.
Próby odbiorcze: testy fabryczne, na życzenie klienta można uzyskać ostateczny protokół odbioru.

STANDARD FEATURE

Part Turn AUMA Norm SG, Type SQ 05.2 SQ14.2
Basic version
Valve attachment: According to EN ISO 5211.
Power supply: 380/50 400/50 415/50 440/60 460/60 480/60 500/50 (Volts/Hz).
Motor: AUMA 3-ph AC TENV motor, insulation class F, 3 thermo switches.
Type of duty: Class A, ON OFF duty, designed in accordance with EN 15714-2:2007.
Short Time duty S2 - 15 min rated according to IEC/34 VDE0530.
Control unit: 1 NO&NC limit switch each for end positions OPEN/CLOSED.
1 NO&NC torque switch each for closing and opening direction.
Blinker transmitter for running indication.
Heater.
Mechanical position indicator.
Terminal plan: TPA 00R1AA-101-000.
Swing angle: 75° to 105°, adjustable.
Enclosure protection: minimum IP 68 according to EN 60529.
Ambient temperature: –40°C to +80°C.
Corrosion protection: KS powder coated – corrosively category class C4 according to EN ISO12944-2.
Colour: AUMA silver-grey.
Hand wheel: Hand wheel for manual operation.
Electrical connection: AUMA plug/socket connector with screw-type connection (1xM20x1,5; 1xM25x1,5; 1xM32x1,5).
Documentation: One copy, English language, comprises installation and operation instruction, electric wiring diagram, dimensional drawing and storage instruction.
Inspections and testing: at manufacturer premises, a final inspection record is available on request.

WE HAVE THE RIGHT TO TECHNICAL CHANGES.

T.i.S.

Art. D152 / D153 / D158 / D159 E

PRZEPUSTNICA MIĘDZYKOŁNIERZOWA TYPU U-SECTION Z ĆWIERĆOBROTOWYM NAPĘDEM ELEKTRYCZNYM, 3-FAZOWA ON-OFF

U-SECTION BUTTERFLY VALVE WITH ELECTRIC PART TURN ACTUATOR THREE-PHASE ON-OFF

TYPOWE CECHY

Napęd wieloobrotowy AUMA Norm, typ SA 07.6 -10.2
Wersja podstawowa
Przyłącze napędu: zgodnie z EN ISO 5210 o DIN 3210.
Rodzaj zasilania: 380/50 400/50 415/50 440/60 460/60 480/60 500/50 (Volt/Hz).
Silnik: AUMA 3-fazowy, AC TENV, klasa izolacji F, 3 wyłączniki termiczne.
Rodzaj pracy: klasa izolacji A, ON/OFF, wykonanie wg normy EN 15714-2:2007.
Krótki czas działania S2 - 15 min. mierzony wg IEC/34 VDE0530.
Jednostka sterująca: wyłączniki krańcowe jeden w kierunku zamknięcia jeden w kierunku otwarcia OPEN/CLOSED.
Wyłączniki momentowe jeden w kierunku zamknięcia i jeden w kierunku otwarcia.
Lampka kontrolna wskaźnika ruchu.
Grzałka antykondensacyjna.
Schemat podłączenia: TPA 00R1AA-101-000.
Klasa szczelności obudowy: IP 68 zgodnie z EN 60529.
Temperatura zawnętrzna: –40°C to +80°C.
Zabezpieczenie powierzchni: malowanie proszkowe farbą antykorozyjną klasy C4 zgodnie z normą EN ISO12944-2.
Kolor: AUMA srebrno-szary.
Kółko ręczne: Kółko ręczne do obsługi manualnej.
Przyłącze elektryczne: AUMA wtyczka/gniazdo z przyłączem śrubowym (1xM20x1,5; 1xM25x1,5; 1xM32x1,5).
Dokumentacja: Jeden komplet w języku angielskim: Instrukcja podłączenia i instalacji; Schemat połączeń elektrycznychy; Rysunki wymiarowe; Instrukcja składowania.
Próby odbiorcze: testy fabryczne, na życzenie klienta można uzyskać ostateczny protokół odbioru.

STANDARD FEATURE

Multi Turn AUMA Norm SA, Type SA 07.2 - 10.2
Basic version
Valve attachment: According to EN ISO 5210 or DIN 3210.
Power supply: 380/50 400/50 415/50 440/60 460/60 480/60 500/50 (Volts/Hz).
Motor: AUMA 3-ph AC TENV motor, insulation class F, 3 thermo switches.
Type of duty: Class A, ON OFF duty, designed in accordance with EN 15714-2:2007
Short Time duty S2 - 15 min rated according to IEC/34 VDE0530.
Control unit:1 NO&NC limit switch each for end positions OPEN/CLOSED
1 NO&NC torque switch each for closing and opening direction
Blinker transmitter for running indication
Heater
Terminal plan: TPA 00R1AA-101-000.
Enclosure protection: IP 68 according to EN 60529.
Ambient temperature: –40 °C to +80 °C.
Corrosion protection: KS powder coated – corrosively category class C4 according to EN ISO12944-2.
Colour: AUMA silver-grey.
Hand wheel: Hand wheel for manual operation.
Electrical connection: AUMA plug/socket connector with screw-type connection.
Documentation: One copy, English language, comprises installation and operation instruction, electric wiring diagram, dimensional drawing and storage instruction.
Inspections and testing: at manufacturer premises, a final inspection record is available on request.

WE HAVE THE RIGHT TO TECHNICAL CHANGES.